

PIYYUT COMMENTARY IN MEDIEVAL ASHKENAZ

BY
ELISABETH HOLLENDER

WALTER DE GRUYTER · BERLIN · NEW YORK

Table of Contents

Table of Contents	vii
Acknowledgements	xi
1 Ashkenazic Piyyut Commentary	1
1.1 Description of Piyyut Commentary as Genre	2
1.1.1 Piyyut	2
1.1.2 Commentary	5
1.1.3 Piyyut Commentary	6
1.2 Compiling, Editing, Copying	10
1.3 Basic Principles	15
1.3.1 Terminology	16
1.3.2 Procedures of Analysis	18
1.4 The Corpus Studied	22
2 Commentators and Compilers	27
2.1 Commentators	28
2.1.1 Meir b. Isaac Shaliah Tsibbur	28
2.1.2 Menahem b. Helbo	30
2.1.3 Solomon b. Isaac (Rashi) of Troyes	34
2.1.4 Joseph Qara	36
2.1.5 Shemayah	40
2.1.5.1 Excursus: Authorship of Ms Parma 655 on OR	41
2.1.6 Eliezer b. Nathan (Raban)	45
2.1.7 Ephraim b. Jacob of Bonn	46
2.1.8 Elazar b. Judah of Worms	49
2.1.9 Rarely Quoted Commentators	50
2.1.9.1 Elyaqim haLevi	50
2.1.9.2 Meir b. Baruch of Rothenburg	52
2.1.9.3 Further Commentators	52
2.2 Compilers	53
2.2.1 Aaron b. Hayyim haKohen, Compiler of Ms Oxford 1206	53
2.2.2 Daniel b. Solomon haRophe, Compiler of Ms Pitigliano	55
2.2.3 Joseph haShalit, Compiler of Ms Parma 149	58
3 Linguistic Glosses	59
3.1 Lexical Explanations	59
3.1.1 Biblical Prooftexts with Forms of the Same Hebrew Root	60
3.1.2 Synonyms	61

3.1.3	Semantic Explanations	62
3.1.4	Translations into Aramaic, Comparisons with Targum	63
3.1.5	Translations into Vernacular Languages	64
3.1.5.1	Romance Languages: <i>Laazim</i>	64
3.1.5.2	<i>Lashon Ashkenaz</i> : Western Yiddish	66
3.1.5.3	<i>Lashon Kenaan</i> : Bohemian Vernacular	66
3.1.5.4	Greek	67
3.1.6	References to the <i>Mahberet</i> of Menahem b. Saruq	69
3.2	References to Variant Readings in the Piyuytim	74
3.3	Explanation of <i>Kinnuyim</i>	76
3.4	Paraphrases	77
3.5	Linguistic Explanations in Piyuyt Commentary: Summary	78
4	Intertextual References	81
4.1	The Bible as Hypotext	83
4.1.1	References to Biblical Quotations	83
4.1.1.1	Identification of Biblical Allusions: לשון המקרא	84
4.1.1.2	Identification of Biblical Verses: פסוק הוא	86
4.1.2	References to the Chain of Biblical Verses in the <i>Qedushta</i>	88
4.2	Rabbinic Hypotexts	89
4.2.1	References to Biblical Exegesis in Rabbinic Literature	91
4.2.2	Identification of Rabbinic Hypotexts by Name	96
4.2.2.1	Identification of Rabbinic Hypotexts as Prooftexts	96
4.2.2.2	Quotations from Rabbinic Hypotexts Introduced by Name	98
4.2.2.3	A List of Hypotexts Named in the Corpus Studied	101
4.2.3	Anonymous Attributions to Rabbinic Hypotexts	103
4.2.4	Paraphrases of Rabbinic Hypotexts	104
4.3	Additional Hypotexts	108
4.3.1	Targum Onqelos	108
4.3.2	Targum Yerushalmi	108
4.3.3	Sefer Yosippon	109
4.3.4	Sefer Eldad haDani	110
4.3.5	Sefer Tehinot	111
5	Medieval Elements in Piyuyt Commentary	113
5.1	Bible Commentary as Hypotext	113
5.1.1	Reference to Known Medieval Exegesis of Biblical Quotations	114
5.1.1.1	<i>Pshat</i> Exegesis	114
5.1.1.2	Bible Commentaries as Sources for Compiled Explanations	117
5.1.2	Commentators Mentioned by Name	118
5.1.2.1	Rashi	119
5.1.2.2	Jacob b. Saul haNazir of Lunel	120
5.1.2.3	David Qimḥi	122
5.1.2.4	Elazar b. Judah of Worms	124
5.2	Esoteric Piyuyt Exegesis	127

5.2.1	Gematria	130
5.2.2	References to Sefer Yetsirah	132
5.2.3	References to Hekhalot Literature	134
5.2.4	Names of Angels and Angelic Liturgy	134
5.3	Responses to Christianity	136
5.4	Encyclopedic Explanations (Realia)	142
6	Poets and Poetics in Piyyut Commentary	147
6.1	Hebrew Terms that Describe Poetic Activity	148
6.2	Anecdotes from the Lives of Payyetanim	151
6.3	Praise of Elazar birabbi Qallir	157
6.4	Explanations of Poetic Techniques	160
7	Methods of Compilation	171
7.1	The Use of Longer Units	171
7.2	Multiple Explanations	174
7.2.1	Marked Multiple Explanations	175
7.2.2	Unmarked Multiple Explanations	184
7.3	Insertions by the Compilers	187
7.4	Marginal Notes	190
7.5	Unmarked Alternation of Different Sources	195
7.6	Combining Rabbinic Hypotexts	200
7.7	Summary: Methods of Compilation	203
8	Models of Compilation: Structure and Intention	205
8.1	The "Sufficient" Commentary	206
8.1.1	The Sufficient Narrative	208
8.2	The Eclectic Commentary	209
8.3	The Principle of Completeness	212
8.4	The Midrashic Anthology	214
8.5	The Narrative Thread	215
8.5.1	Disregarding Historical Narrative	217
8.6	The Omnisignificant Commentary	220
8.7	The Index of Sources	222
8.8	The Lexical Commentary	223
9	Conclusions, Questions, and Perspectives	225
10	Bibliography	233
10.1	Manuscripts	233
10.2	Tools	236
10.3	Sources and Editions	237
10.4	Studies	240
11	Index	249